
MIGUEL SABUCO ÁLVAREZ Y LA FARMACIA

Por María del Carmen FRANCÉS CAUSAPÉ

Universidad Complutense. Madrid.

Desde el siglo XVI hasta principios del siglo XIX ha venido atribuyéndose la obra titulada "Nueva Filosofía de la Naturaleza del Hombre", publicada por vez primera en Madrid en 1587, en la imprenta de Pedro Madrigal; a una mujer llamada Oliva Sabuco de Nantes Barrera. Entre los historiadores de la Medicina, únicamente Chinchilla consideró que la autoría de la obra era supuesta y desde luego aseguraba que "no fué hecha por muger, y si por algun gran médico que quiso ocultar su nombre o inmortalizar el de Doña Oliva" (1).

En 1903, José Marco Hidalgo publicó unos documentos en que se probaba que el autor de la obra fue el farmacéutico Miguel Sabuco Alvarez, padre de Oliva; establecido en Alcaraz (Albacete) lugar donde se cree que nació y murió en fechas comprendidas entre 1540 y 1590 aproximadamente (2). Este boticario estuvo casado en primeras nupcias con Francisca Cózar y de ella tuvo ocho hijos, el primero llamado Alonso fue boticario como él y el quinto fue Oliva. De su segundo matrimonio, con Ana García Navarro, tuvo un solo hijo llamado Miguel. Según declara Miguel Sabuco en su testamento, el hecho de hacer figurar la obra que él escribió titulada "Nueva Filosofía de la Naturaleza del Hombre" como escrita por su hija Oliva, se debió a su interés por darle a ella nombre y honra pero ello no repercutía en beneficiarla económicamente puesto que todos los derechos le correspondían a él como legítimo autor.

A partir de las investigaciones de José Marco Hidalgo, los historiadores de la Medicina han atribuido la obra a Miguel Sabuco; sin embargo entre los historiadores de la Farmacia ninguno hasta muy recientemente ha atribuido la obra a Miguel Sabuco excepto Gómez Caamaño (3) ni han considerado a aquél como farmacéutico escritor a excepción de Martínez Tejero (4) y Francés Causapé (5 y 6).

No obstante, Martínez Tomé considera que si bien la redacción se debe a una sola persona, el libro bien pudiera ser el resultado de los trabajos de un grupo de individuos de la élite cultural de Alcaraz, del que formaba parte la familia Sabuco; y que la obra se atribuiría a Oliva "por razones afectivas, por miedo a la Inquisición o por ser ella la que llevó a cabo la recopilación definitiva" (7).

(1) Chinchilla, A.: Anales históricos de la Medicina en general y biográfico-bibliográficos de la española en particular. Tomo I. Pág. 303-304.

(2) Marco e Hidalgo, J.: Doña Oliva de Sabuco no fue escritora. Pág. 1-13.

(3) Gómez Caamaño, J. L.: Páginas de Historia de la Farmacia. 1970. Pág. 123.

(4) Martínez Tejero, V.: Miguel Sabuco Álvarez, ilustre boticario del siglo XVI. 1982.

(5) Francés Causapé, M.^ª C.: Oliva Sabuco: A Woman engaged in the pharmacy business. 1983.

(6) Francés Causapé, M.^ª C.: Sabuco y su relación con la Farmacia. 1985.

(7) Martínez Tomé, A.: Oliva Sabuco de Nantes y Barrera, Nueva Filosofía de la Naturaleza del Hombre y otros escritos. Pág. 44.

I.1. Contenido farmacéutico de la obra "Nueva Filosofía de la Naturaleza del Hombre"

El contenido farmacéutico queda expuesto en la cuarta parte de la obra que se desarrolla en forma de diálogo entre dos pastores filósofos llamados Veronio y Antonio, parte que es titulada por Sabuco como "Coloquio de auxilios o remedios de la verdadera medicina". En ella Antonio recomienda a Veronio, que se encuentra enfermo; los remedios que puede emplear para recuperarse y conservar la salud.

En la obra, no exenta de las supersticiones de la época como era la creencia en el ajo, da gran importancia a las medicinas contraveneno, a los medicamentos aromáticos, cordiales, astringentes y a los purgantes; de estos últimos hace Sabuco una defensa en contra de la opinión del vulgo ya que señala que se daba más crédito a las viejas que a los médicos y comenta "no se dice otra cosa por las calles, sino la purga lo mató" (8). Sabuco asegura que únicamente los médicos saben utilizar los purgantes de forma adecuada.

A continuación, y por orden alfabético, relacionamos los medicamentos recomendados por Sabuco, que son un total de sesenta y siete, y señalamos las acciones terapéuticas que les atribuye; asimismo y entre paréntesis hacemos mención de las virtudes terapéuticas de aquéllos para los que Sabuco no indicó su empleo.

| <u>NOMBRE</u> | <u>ACCIÓN</u> |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| <i>Aceite</i> | <i>Purgante</i> |
| <i>Ajenjo</i> | <i>Confortativo del estómago</i> |
| <i>Agua rosada</i> | <i>(Astringente)</i> |
| <i>Agua de zarza</i> | <i>(Astringente)</i> |
| <i>Alcaravea</i> | <i>(Carminativa)</i> |
| <i>Aljófara</i> | <i>Cordial</i> |
| <i>Almáciga</i> | <i>Astringente</i> |
| <i>Alquitira (Goma tragacanto)</i> | <i>(Analgésico)</i> |
| <i>Ambar gris</i> | <i>(Fortificante)</i> |
| <i>Angélica</i> | <i>(Estomáquica)</i> |
| <i>Anís</i> | <i>Carminativo</i> |
| <i>Avellana de la India</i> | <i>Purgante</i> |
| <i>Azúcar blanco</i> | <i>(Pectoral)</i> |
| <i>Betónica menor</i> | <i>Febrífugo</i> |
| <i>Bol arménico</i> | <i>(Astringente. Hemostático)</i> |
| <i>Canela</i> | <i>Confortativo</i> |
| <i>Cañafístula</i> | <i>Purgante</i> |
| <i>Cidra (zum)</i> | <i>Cordial</i> |

(8) Cuartero, O.: Obras de Doña Oliva Sabuco. Pág. 303.

| <u>NOMBRE</u> | <u>ACCIÓN</u> |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| <i>Comino</i> | <i>Carminativo</i> |
| <i>China</i> | <i>Sudorífico</i> |
| <i>Dictamo</i> | <i>Contraveneno</i> |
| <i>Emplasto confortativo</i> | <i>Analgésico</i> |
| <i>Emplasto astringente</i> | <i>(Astringente)</i> |
| <i>Emplasto de meliloto</i> | <i>Analgésico</i> |
| <i>Escamonea</i> | <i>Purgante</i> |
| <i>Escaramujo (flor)</i> | <i>Contraveneno</i> |
| <i>Escorzonera</i> | <i>(Diurético)</i> |
| <i>Esmeralda</i> | <i>Cordial</i> |
| <i>Espicanardo</i> | <i>(Antídoto)</i> |
| <i>Granada (zum)</i> | <i>Mundificativo</i> |
| <i>Habas de Indias</i> | <i>Purgante</i> |
| <i>Hinojo (zum)</i> | <i>Carminativo</i> |
| <i>Huevo (clara)</i> | <i>Carminativo</i> |
| <i>Ictiocola</i> | <i>Astringente</i> |
| <i>Incienso</i> | <i>Confortativo</i> |
| <i>Jarabe rosado</i> | <i>(Astringente)</i> |
| <i>Limón (zum)</i> | <i>(Astringente)</i> |
| <i>Manzanas (zum)</i> | <i>(Astringente)</i> |
| <i>Maná</i> | <i>Purgante</i> |
| <i>Manzanilla (flor)</i> | <i>(Antiespasmódica)</i> |
| <i>Membrillo (zum)</i> | <i>Confortativo</i> |
| <i>Menta</i> | <i>Confortativo del estómago</i> |
| <i>Mirabolanos citrinos</i> | <i>Purgante</i> |
| <i>Naranjas (zum)</i> | <i>(Atemperante)</i> |
| <i>Oro</i> | <i>Cordial</i> |
| <i>Palo</i> | <i>Sudorífico</i> |
| <i>Piedra bezoar</i> | <i>Contraveneno, cordial</i> |
| <i>Piedra imán</i> | <i>(Antineurálgico)</i> |
| <i>Pimiento de Indias</i> | <i>Mundificativo</i> |
| <i>Piñones de Indias</i> | <i>Purgante</i> |
| <i>Polvos de aromático rosado</i> | <i>(Roborante)</i> |
| <i>Polvos de diamargariton frío</i> | <i>Cordial</i> |
| <i>Polvos de manus cristi</i> | <i>Cordial</i> |
| <i>Rábanos</i> | <i>Emético</i> |
| <i>Regaliz</i> | <i>Antitusígeno</i> |
| <i>Rosa</i> | <i>(Astringente)</i> |
| <i>Ruibarbo</i> | <i>Purgante</i> |
| <i>Salvia (hojas)</i> | <i>Analgésico</i> |
| <i>Sangre de Drago</i> | <i>Astringente</i> |
| <i>Triaca</i> | <i>Panacea Universal</i> |
| <i>Unicornio</i> | <i>Cordial</i> |
| <i>Vinagre</i> | <i>Analgésico</i> |
| <i>Zarzaparrilla</i> | <i>Sudorífico</i> |

P R I M E R A
Y
S E G U N D A
Y
T E R C E R A P A R T E S
Dela Historia Medicinal: delas cosas que
se traen de nuestras Indias Occidentales,
que sirven en Medicina.

Tratado dela Piedra Bezaar, y dela yerua
Escuerçonera.

¶ Dialogo delas grandezas del Hierro, y de sus virtudes
Medicinales.

¶ Tratado dela Nicue, y del beuer Frio. ¶

¶ Hechos por el Doctor Monardes, Medico de Sevilla. ¶

VAN EN ESTA IMPRESSION
La Tercera parte, y el Dialogo del Hierro, nue-
uamente hechos: que no há sido impressos hasta
agora. De ay cosas grandes, y dignas de
saber.

Licencia y Preuilegio de su Magestad.

En Seuilla

En casa de Fernando Diaz

1580.

Portada de la edición de la *Historia medicinal de las cosas que se traen de nuestras Indias Occidentales, que sirven en medicina*, de Nicolás Monardes (Sevilla, 1580), obra que, con toda seguridad figuraría en la biblioteca de Miguel Sabuco y de la que tomaría algunos datos sobre drogas medicinales americanas que cita en su *Coloquio de auxilios o remedios de la vera Medicina*.

La mayor parte de las drogas medicinales que cita Sabuco son de origen vegetal y entre ellas hay que distinguir algunas del continente americano como son las avellanas purgantes, la raíz de china, las habas purgantes, el palo para males de riñones, el pimiento de Indias y los piñones de Indias, algunos de ellos son citados por José de Acosta pero fundamentalmente podríamos asegurar que Sabuco se basaría en la obra del médico Nicolás Monardes titulada "Historia medicinal de las cosas que traen de nuestras Indias Occidentales".

Los medicamentos compuestos que cita Sabuco tales como el emplasto confortativo, emplasto astringente, emplasto de meliloto, jarabe rosado, polvos de aromático rosado, polvos de diamargariton frío, polvos de manus cristi y triaca constituyen en realidad medicamentos officinales puesto que se hallaban incluidos en los textos de las primeras farmacopeas publicadas en España en el siglo XVI, es decir, la de Barcelona y la de Zaragoza y además constituyeron medicamentos tradicionalmente aceptados en los códigos nacionales españoles del siglo XVIII.

Sin embargo, no hallamos en la obra de Sabuco ninguna referencia estrictamente farmacéutica. Las recomendaciones sobre el uso de las medicinas son muy generales y en ningún momento se especifican cantidades en que deben utilizarse aunque a veces señala la forma en que deben administrarse, así señala: en cocimiento, en emplasto, en clíster, aplicados en fomento.

Nada específica acerca de la elaboración de los medicamentos excepto en una ocasión en que indica cómo proceder para la confección de un medicamento útil para la conservación de la salud; se trata de unos polvos compuestos por: anís, hinojo, raíz dulce, angélica, escorzonera y salvia en cantidad de media onza cada uno; una onza de canela, cuatro onzas de azúcar blanco y señala Sabuco que a todo ello sólo los ricos añadirán tabletas de manus cristi. El medicamento, que podríamos llamar magistral, debía tomarse diariamente y en ayunas y la dosis indicada era "la que cabrá en un real de á dos" (9).

CONCLUSIÓN

Del análisis del contenido farmacéutico de la obra de Miguel Sabuco Álvarez titulada "Nueva Filosofía de la Naturaleza del Hombre", se deduce que el mismo tiene un mero carácter divulgativo aunque es de señalar que Sabuco ya incorpora drogas americanas y en este sentido muestra la amplitud de sus conocimientos a la vez que denota una postura avanzada con respecto a contemporáneos suyos.

(9) Cuartero, O.: Obras de Doña Oliva Sabuco. Pág. 228.

BIBLIOGRAFÍA

- Concordia Aromatariorum Civitatis Cesaraguste. Anno MDXLVI. Edición Facsímil. Zaragoza, Colegio Oficial de Farmacéuticos, 1980.
- Concordie Apothecariorum Barchinone. Barchinone MDXI. Edición Facsímil. Barcelona, Centre de Publicacions, edicions, intercanvi científic i extensió universitària. Universitat de Barcelona, 1980.
- Cuartero, O.: Obras de Doña Oliva Sabuco de Nantes. Madrid, Tip. Ricardo Fé, 1888.
- Chinchilla, A.: Anales históricos de la Medicina en general y biográfico-bibliográficos de la española en particular. Tomo I. Valencia, Impr. López y Cía, 1841.
- Francés Causapé, M.^a C.: A Woman engaged in the pharmacy business. Comunicación presentada al Congreso Internacional de Historia de la Farmacia celebrado en Washington (USA) del 21 al 25 de Septiembre de 1983.
- Francés Causapé, M.^a C.: Sabuco y su relación con la Farmacia. Offarm IV (3) 37-45 (1985).
- Gómez Caamaño, J. L.: Páginas de Historia de la Farmacia. 1.^a ed. Barcelona, Sociedad Nestlé A.E.P.A., 1970.
- Marco e Hidalgo, J.: Doña Oliva de Sabuco no fue escritora. Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid, 1903. Pág. 1-13.
- Martínez Tejero, V.: Miguel Sabuco Álvarez, ilustre boticario del siglo XVI. Comunicaciones presentadas con motivo del homenaje al prof. Guillermo Folch Jou. Madrid, Sociedad Española de Historia de la Farmacia, 1982. Pág. 49-52.
- Martínez Tomé, A.: Oliva Sabuco de Nantes y Barrera, Nueva Filosofía de la Naturaleza del Hombre y otros escritos. Madrid, Editora Nacional, 1981.
- Miranda Viñuelas, A.: Aspecto médico, farmacéutico y bromatológico en la obra "Historia natural y moral de las Indias" de José de Acosta. Madrid, Universidad Complutense, 1976. Tesina inédita.
- Monardes, N.: Historia medicinal de las cosas que se traen de nuestras Indias Occidentales. Sevilla, Alonso Escrivano, 1574.
- Pharmacopoeia Matritensis. Matriti. Tip. Regia Michaelis Rodríguez, 1739.
- Pharmacopoeia Matritensis. Matriti, Antonio Pérez de Soto, 1762.
- Pharmacopoeia Hispana. Matriti, Tip. Ibarriana, 1794.
- Pharmacopoeia Hispana, edit. Altera. Matriti, Tip. Ibarriana, 1797.